BHS : Transliteration / CHES 2Chronicles 1

## 2Chronicles

1	uithchzq shlme and-he-is-fortifying-himself Solon  ויגדלהו עמו  omu uigdleu  with-him and-he-is- <i>mak</i> ing-great-him	e bn duid ol mon son-of David ove למעלה Imole	mlkuthu uieue	aleiu H	<sup>1</sup> . And Solomon the son of David was strengthened in his kingdom, and the LORD his God [was] with him, and magnified him exceedingly.	
2	על שלמה ויאמר : uiamr shlme lkl and-he-is-saying Solomon to-al ל לכל נשיא ולכל ulkl nshia lkl is	לשרי ישראל כ ishral Ishri		ulshphtim t and-to-judges	<sup>2</sup> Then Solomon spake unto all Israel, to the captains of thousands and of hundreds, and to the judges, and to every governor in all Israel, the chief of the fathers.	
3	uilku shlme ul	ukl eqel cond-all-of the-assembly v	omu Ibme ashr b	gboun ki t	<sup>3</sup> So Solomon, and all the congregation with him, went to the high place that [was] at Gibeon; for there was the tabernacle of the congregation of God, which Moses the servant of the LORD had made in the wilderness.	
	shm eie ael muod there he-was tent-of appointment	ealeim ashr os	she mshe obd ieue	bmdbr [		
4	עלה האלהים ארון אבל abl arun ealeim eole verily coffer-of the-Elohim he-k	e duid mqrith <i>brought</i> -up David from-Ki	iorim bekin lu	duid ki i m David that	<sup>4</sup> But the ark of God had David brought up from Kirjathjearim to [the place which] David had prepared for it: for he had pitched a tent for it at Jerusalem.	
nte lu ael birushlm he-pitched for-him tent in-Jerusalem						
5	·	ון בצלאל עשה: oshe btzlal bi he-made Bezalel so	n auri bn chur shm	Iphni to select the se	Moreover the brasen altar, that Bezaleel the son of Uri, the son of Hur, had made, he put before the tabernacle of the LORD: and Solomon and the congregation sought unto it.	
6	uiol shlme	ת מזבח על שם shm ol mzbch ei there on altar-of th	d-the-assembly שר יהוה לפני הנחשו nchshth Iphni ieue asl ne-copper before Yahweh wh	nr lael ich to-tent-of	<sup>6</sup> And Solomon went up thither to the brasen altar before the LORD, which [was] at the tabernacle of the congregation, and offered a thousand burnt	
	muod uiol appointment and-he-is-offering-up	oliu oluth	alph	·	offerings upon it.	
7	blile eeua nrae in-night the-that he-appeared	aleim Ishlme uia	מה שאל לו ויאכ amr lu shal me d-he-is-saying to-him ask! what	athn	<sup>7</sup> In that night did God appear unto Solomon, and said unto him, Ask what I shall give thee.	
	ヿ゚゚゙゚ Ik to-you					
8	uiamr shlme lal	עשית אתה לאלהי leim athe oshith -Elohim you you-did	om duid abi ch	isd gdul g	<sup>8</sup> And Solomon said unto God, Thou hast shewed great mercy unto David my father, and hast made me to reign in his stead.	
	תחתיו והמלכתני uemlkthni thchthiu and-you-made-king-me in-stead-of-	-him				
9	מן אלהים יהוה עתה othe ieue aleim iam	דברך יא	אבי דויד עם om duid abi you with David father-of-me	ki athe	Now, O LORD God, let thy promise unto David my father be established: for thou hast made me king	

BHS: Transliteration / CHES av 2Chronicles 1

over a people like the dust המלכתני על **□**₹7 ココ כעפר הארץ of the earth in multitude. emlkthni eartz oΙ rh omkophr you-made-king-me over people numerous as-soil-of the-earth <sup>10</sup> Give me now wisdom ומדע 75 לפני עתה חכמה תן ואצאו העם הזה and knowledge, that I may othe chkme umdo thn Ιi uatzae Iphni eom eze go out and come in before before this people: for who can wisdom and-I-shall-go-forth and-knowledge aive! to-me the-people the-this now judge this thy people, [that is so] great? עמך הגדול ואבואה כר מר רשפט ZX. הזה uabuae ki mi ishpht ath omk eze egdul and-I-shall-enter that who? he-shall-judge people-of-you the-this the-great 11 And God said to ויאמר לשלמה אלהים ולא שאלת רעד אשר 1%[ עבם לבבד היתה Solomon. Because this was shalth aleim Ishlme ion eithe lbbk ula uiamr ashr zath omin thine heart, and thou hast not asked riches, wealth, or and-he-is-saying Elohim to-Solomon because which she-was this with heart-of-you and-not you-asked honour, nor the life of thine enemies, neither yet hast שאלת 24 עמר נכסים וכבוד ואת נפש שנאיד רגם רמים רבים asked long life; but hast ukbud shalth oshr nksim uath nphsh shnaik ugm imim rbim la wisdom asked and knowledge for thyself, that substance and-glory and » soul-of and-moreover riches ones-hating-vou davs vou-asked many not my thou mayest judge people, over whom I have ותשאל לד חכמה ומדע אשר תשפוט 78 עמי אשר made thee king: uthshal lk chkme umdo ashr thshphut ath omi ashr and-you-are-asking wisdom and-knowledge which you-shall-judge wh om for-vou people-of-me עליו המלכתיך emlkthik oliu I-made-king over-him 12 Wisdom and knowledge לד החכמה והמדע נתון ועשר ונכסים וכבוד אתן [is] granted unto thee; and I echkme uemdo nthun lk uoshr unksim ukbud athn lk will give thee riches, and wealth, and honour, such as the-wisdom and-the-knowledge being-given to-you and-riches and-substance and-glory I-shall-give to-you none of the kings have had that [have been] before אשר לפניך ואחריך יהיה לא לא אשר היה למלכים כן כן thee, neither shall there any lphnik uachrik la ashr la eie kn Imlkim ashr kn ieie after thee have the like. which not he-was so to-kings wh o before-you and-after-you not he-shall-be so  $^{13}$  . Then Solomon came שלמה בגבעון מלפני ויבא לבמה אשר ירושלם מועד [from his journey] to the uiba shlme Ihme ashr bgboun irushlm mlphni ael muod high place that [was] at Gibeon to Jerusalem, from and-he-is-coming Solomon to-fane-height which in-Gibeon Jerusalem from-before appointment tent-of before the tabernacle of the congregation, and reigned על וימלך ישראל over Israel. uimlk ol ishral and-he-is-reigning over Israel <sup>14</sup> And Solomon gathered שלמה לו אלף מאות ויאסף רכב ופרשים ורהר וארבע chariots and horsemen: and uiasph shlme rkh lu alph mauth uphrshim uiei uarbo he had a thousand and four hundred chariots, Solomon thousand and-he-is-gathering chariot and-horsemen and-he-was to-him and-four-of hundreds twelve thousand horsemen, which he placed in the ועם רכב ושנים לג שר אלף בערי הרכב chariot cities, and with the rkb oshr alph phrshim uinichm bori erkb uom king at Jerusalem. chariot and-two horsemen and-he-is-leaving-them ten thousand in-cities-of the-chariot and-with המלד בירושלם emlk birushlm the-king in-Jerusalem 15 And the king made silver ויתן בירושלם המלך הכסף את ואת הזהב ואת כאבנים הארזים נתן and gold at Jerusalem [as uithn emlk birushlm nthn ath eksph uath ezeb kabnim uath earzim plenteous] as stones, and cedar trees made he as the and-he-is-giving the-king the-silver and » the-gold in-Jerusalem as-stones and » the-cedars he-gave sycomore trees that [are] in the vale for abundance. לרב כשקמים בשפלה אשר Irb kshamim ashr bshphle as-sycamore-fig-trees which in-low-foothill for-multitude 16 And Solomon had horses לשלמה אוור ומוצא הסוסים ממצרים ומקוא מחרי המלך brought out of Egypt, and

emlk

the-king

linen yarn: the

linen yarn at a price.

merchants received

kina's

במחיר יקחו מקוא mqua iqchu bmchir fair-horse they-are-taking in-price

esusim

the-horses

umutza

and-going-forth-of

Ishlme

to-Solomon

mmtzrim

from-Egypt

umqua

and-fair-horse

schri

merchants-of

ashr

which

BHS: Transliteration / CHES av 2Chronicles 1 - 2Chronicles 2

ויעלו ויוציאו בשש מרכבה ממצרים מאות וסום כסף uiolu uiutziau mmtzrimmrkbe bshsh mauth ksph usus and-they-are-coming-up and-they-are-bringing-forth from-Egypt chariot in-six-of hundreds silver and-horse לכל החתים מלכי ומלכי ומאה בחמשים וכן בידם ארם bchmshim umae ukn lkl mlki echthim umlki arm bidm in-fifty and-hundred and-so to-all-of kings-of the-Hittites and-kings-of Aram in-hand-of-them יוציאו iutziau

17

they-are-bringing-forth

17 And they fetched up, and brought forth out of Egypt a chariot for six hundred [shekels] of silver, and an horse for an hundred and fifty: and so brought they out [horses] for all the kings of the Hittites, and for the kings of Syria, by their means.